

Distr.
GENERAL

S/1994/740
20 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 922 (1994) Совета Безопасности от 31 мая 1994 года, в которой Совет просил меня представить ему, как только будет достигнут прогресс, и в любом случае до 30 июня 1994 года, доклад о мирных переговорах в Лусаке. Мне было далее предложено указать, сохраняют ли стороны необходимую политическую волю к достижению прочного мира, и вынести рекомендации относительно будущего присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе. С тех пор члены Совета в ходе своих неофициальных консультаций регулярно информируются о развитии ситуации в Анголе.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

2. В своей резолюции 922 (1994) Совет Безопасности вновь обратился с настоятельным призывом к правительству Анголы и Национальному союзу за полную независимость Анголы (УНИТА) проявить добрую волю и гибкость, необходимые для скорейшего достижения всеобъемлющего урегулирования на мирных переговорах в Лусаке. В связи с этим Совет приветствовал официальное принятие правительством Анголы предложений, выдвинутых КМООНА II и тремя государствами-наблюдателями (Португалией, Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки) в отношении участия УНИТА в управлении государственными делами, и настоятельно призвал УНИТА поступить таким же образом. В этом контексте Совет рекомендовал правительству и УНИТА доработать оставшиеся детали без дальнейших проволочек, с тем чтобы обеспечить успешное завершение мирных переговоров в Лусаке. Кроме того, отметив с глубокой озабоченностью возобновление военных действий по всей территории Анголы и ухудшение гуманитарной ситуации, Совет вновь потребовал, чтобы обе стороны немедленно прекратили все наступательные военные операции, и осудил действия, ставящие усилия по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи под угрозу срыва.

3. Пункт повестки дня, касающийся национального примирения, обсуждается на мирных переговорах в Лусаке с 31 января 1994 года. После достижения 17 февраля 1994 года договоренности в отношении общих принципов, касающихся этого вопроса, работа в Лусаке сосредоточилась на конкретных принципах и способах их осуществления.

4. С момента представления моего последнего доклада Совету Безопасности 24 мая 1994 года (S/1994/611) в отношении этих конкретных принципов достигнут существенный прогресс. К моменту представления этого доклада предстояло согласовать 6 из первоначальных 18 конкретных принципов. В настоящее время необходимо согласовать лишь один конкретный принцип, а именно обеспечение УНИТА соответствующих условий, включая обеспечение надлежащих жилищных условий его высшему руководству.

5. Что касается способов, то наибольшие споры вызывают три из них, касающиеся участия УНИТА в управлении государственными делами; восстановления структуры государственного управления на всей территории Анголы; и будущего статуса Председателя УНИТА Жонаса Савимби.

6. В связи с первым из этих способов возникают важные вопросы, касающиеся выделения УНИТА ответственных государственных деятелей, в том числе должностей губернаторов провинций. Этот способ обсуждается на мирных переговорах в Лусаке с февраля 1994 года. После активных консультаций Организация Объединенных Наций и государства-наблюдатели выдвинули ряд предложений, которые были приняты правительством 28 мая 1994 года. В тот же день мой Специальный представитель г-н Алиун Блондэн Бей препроводил эти предложения делегации УНИТА.

7. 8 июня 1994 года УНИТА дал в целом положительный ответ на эти предложения. Он согласился со всеми предложениями в отношении того, сколько должностей и какие должности будут занимать представители его руководства, включая должности в составе дипломатических представительств. Однако в отношении должностей губернаторов УНИТА запросил должность губернатора Уамбо. Он также предложил, чтобы один из его членов занял должность заместителя губернатора Маланже, а не заместителя губернатора Уамбо.

8. Мой Специальный представитель, поддержанный представителями государств-наблюдателей, указал делегации УНИТА на то, что эти предложения представляют собой неделимый пакет, изменение которого могло бы поставить под угрозу результаты многомесячных переговоров. Поэтому он настоятельно призвал УНИТА принять эти предложения в целом, как это сделало правительство, указав, что УНИТА предложены должности заместителя губернатора и администратора муниципалитета Уамбо. В этой связи мой Специальный представитель в сопровождении представителей трех государств-наблюдателей посетил Уамбо 18 июня 1994 года и провел переговоры с г-ном Савимби. На следующий день он встретился в Луанде с президентом Жозе Эдуарду душ Сантушем.

9. Как только будут урегулированы оставшиеся вопросы, касающиеся национального примирения, рассмотрение последнего пункта в повестке дня, а именно будущего мандата Организации Объединенных Наций в Анголе и роли государств-наблюдателей, как ожидается, не вызовет серьезные трудности и не займет много времени, поскольку по нему уже существует определенная степень согласия. По сути дела, речь будет идти о перечислении различных функций, которые в прошлом правительство и УНИТА согласились возложить на Организацию Объединенных Наций, и согласовании содержания Лусакского протокола со стандартной практикой, которой следует Организация при развертывании операций по поддержанию мира.

III. ВОЕННАЯ СИТУАЦИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ КМООНА II

/...

10. После представления Совету Безопасности моего последнего доклада в Анголе продолжалась эскалация боевых действий, которые велись в 11 из 18 провинций. Как правительство, так и УНИТА активизировали свои наступательные военные операции, особенно в столицах провинций Уамбо, Куито и Маланже и их окрестностях. Пока в Лусаке продолжались переговоры, обе стороны не оставляли свои попытки добиться преимущества на местах и упрочить свои позиции. Боевые действия стали причиной новых жертв и причинили ущерб основным объектам инфраструктуры и затруднили доставку гуманитарной помощи во многие районы страны.

11. По поступившим сообщениям, УНИТА упорно пытается проникнуть в Южную Кванзу, проводя в различных районах этой провинции партизанские операции. В конце мая и начале июня ожесточенные бои велись вокруг города Эбо, который в настоящее время находится под контролем правительства. Правительство объявило, что его ВВС по ошибке подвергли бомбардировке одну из школ в районе Вако-Конго, в результате чего погибло 89 школьников. Руководство ангольских вооруженных сил (АВС) считает, что УНИТА пытается захватить стратегически важные города Габела, Порто-Абоин и Сумбе, для того чтобы обеспечить выход к морю, и что он намерен укрепить свои позиции на юго-западе страны.

12. Тем временем ожесточенные боевые действия продолжались с перерывами в районе города Куито и его окрестностях; правительство и УНИТА обвиняют друг друга в развязывании военных действий, в результате которых сотни гражданских лиц погибли или получили ранения. Гуманитарная ситуация в городе продолжает оставаться катастрофической. 4 июня 1994 года УНИТА начал крупную наступательную операцию против Маланже. По поступившим сообщениям, АВС отбили это наступление, однако разрозненные боевые действия там продолжаются. С конца мая УНИТА сосредоточивает свои войска вокруг провинциальной столицы Луэна и в других северо-восточных районах страны.

13. В то же время 29 и 30 мая и 3, 6, 8 и 10 июня 1994 года ВВС правительства подвергли бомбардировке Уамбо. В результате персонал Организации Объединенных Наций и сотрудники неправительственных организаций (НПО) в Уамбо, занимавшиеся оказанием гуманитарной помощи, были вынуждены укрыться в укрепленных бункерах. УНИТА утверждает, что помимо этого города ударам с воздуха подверглись несколько менее крупных населенных пунктов и деревень в этом районе, в результате чего сотни гражданских лиц были убиты или ранены. Кроме того, по имеющимся сообщениям, объектами воздушных бомбардировок стали районы Кафунфо и Луремо в провинции Северная Лунда. Хотя были сообщения о том, что АВС проводят военные операции в северных частях Кабинды, наступательная операция АВС также направлена против северо-западного района страны с целью захвата нефтедобывающего района вокруг Сою.

14. Представляется, что как правительство, так и УНИТА преисполнены решимости добиться своих военных целей. Помимо того, что она стала причиной значительных жертв среди гражданского населения, эскалация боевых действий влияет на политическую ситуацию и угрожает мирному процессу.

15. В нескольких предыдущих докладах я информировал Совет Безопасности о своих усилиях по разработке всеобъемлющего заблаговременного плана в преддверии достижения существенного прогресса на мирных переговорах в Лусаке. За рассматриваемый период была доработана концепция расширенной операции и обновлены существующие руководящие принципы. Составлена повестка дня встречи начальников штабов АВС и УНИТА, которая должна состояться после парафирования соглашения в Лусаке. Тем временем подготовлен план рекогносцировки для определения пунктов для приоритетного развертывания групп Организации Объединенных Наций,

/...

районов расквартирования и объектов по хранению оружия и боеприпасов. Секретариат вместе с КМООНА II и Группой по координации гуманитарной помощи проводят углубленное исследование вопросов, касающихся расквартирования, демобилизации, социальной реинтеграции и других важнейших элементов мирного процесса. Я намерен активно заниматься всей соответствующей подготовительной работой, включая контакты с государствами, которые могут предоставить войска и полицию.

16. В нынешнем положении и мандате КМООНА II, как они изложены в пункте 14 моего последнего доклада Совету (S/1994/611), никаких изменений не произошло. По моему мнению, присутствие миссии в Анголе остается одним из важных факторов в рамках напряженных усилий по достижению политического урегулирования.

IV. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

17. Имевшая место недавно активизация военных операций по всей территории страны серьезным образом сказывается на программе оказания гуманитарной помощи и угрожает общим усилиям по стабилизации положения уязвимого населения. С конца мая приостановлена воздушная доставка предметов чрезвычайной помощи в четыре основные точки - Уамбо, Куито, Маланже и Уиже, и запасы продовольствия и других гуманитарных предметов первой необходимости в этих районах практически исчерпаны. В течение недели, начавшейся 13 июня из-за отсутствия разрешения со стороны УНИТА ни в один из пунктов в Анголе не осуществлялась воздушная доставка предметов чрезвычайной помощи. Организации Объединенных Наций пришлось эвакуировать всех иностранных сотрудников из Уамбо и Куито и вспомогательный персонал из Маланже, а также оказать содействие в эвакуации персонала НПО. 15 июня УНИТА в течение какого-то времени не давал персоналу Организации Объединенных Наций и иностранному персоналу НПО покинуть Уамбо.

18. В результате этих событий резко сократился объем помощи, доставляемой по воздуху, и резко ухудшились условия в тех городах, которые зависят от воздушной доставки продовольствия. Наземная транспортировка по-прежнему сопряжена с трудностями, поскольку многие дороги заминированы, а разрешение на пользование некоторыми основными дорожными коридорами дается нерегулярно.

19. Если военные действия будут и впредь сказываться на оказании гуманитарной помощи, то существенный прогресс, достигнутый в рамках усилий по оказанию чрезвычайной помощи за последние шесть месяцев, будет быстро сведен на нет. В тех районах, куда с конца мая не осуществляется воздушная доставка предметов помощи, уже увеличилось число случаев недоедания и число людей, которые гибнут или получают увечья в поисках пищи на минных полях. Поэтому существует настоятельная необходимость того, чтобы правительство и УНИТА сотрудничали в обеспечении немедленного возобновления доставки помощи во все точки. Если будут и впредь игнорироваться основные принципы гуманитарного права, нельзя будет отвести угрозу резкого ухудшения ситуации.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

20. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/241 от 5 апреля 1994 года уполномочила меня брать обязательства, не превышающие 2 098 700 долл. США брутто (1 997 000 долл. США нетто) в месяц в течение периода с 1 июня по 30 сентября 1994 года, для содержания КМООНА II. Эти полномочия вступают в силу в случае, если Совет Безопасности примет

/...

решение о продлении мандата Миссии. Поэтому стоимость содержания КМООНА II при ее нынешней численности будет ограничена суммой, санкционированной Генеральной Ассамблеей. Если в течение дополнительного периода произойдут изменения в численности и обязанностях Миссии, то любые дополнительные необходимые ресурсы будут запрашиваться у Генеральной Ассамблеи.

21. Положение с поступлением наличных средств на Специальный счет для КМООНА II остается критическим. По состоянию на 14 июня 1994 года невыплаченные начисленные взносы, предназначенные для Специального счета КМООНА II, составили порядка 20,9 млн. долл. США. Это составляет примерно 11,9 процента всей суммы, начисленной государствам-членам с момента учреждения Миссии до 30 июня 1994 года. Для того чтобы обеспечить КМООНА II необходимыми наличными средствами, в общей сложности было заимствовано 24 млн. долл. США: 19 млн. долл. США из Резервного фонда операций по поддержанию мира и 5 млн. долл. США у Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Эти суммы еще не возвращены.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

22. После представления моего предыдущего доклада и принятия резолюции 922 (1994) Советом Безопасности на лусакских мирных переговорах произошли некоторые положительные сдвиги. Было достигнуто согласие по всем, за исключением одного, конкретным принципам, связанным с вопросом о национальном примирении. Что касается участия УНИТА в государственных делах, то основная проблема по-прежнему заключается в желании УНИТА получить пост губернатора Уамбо.

23. Во время подготовки настоящего доклада еще нельзя было утверждать, что обе стороны продемонстрировали необходимую политическую волю для достижения всеобъемлющего мирного соглашения, хотя они, вероятно, были ближе к такому соглашению, чем когда-либо ранее с того момента, когда в конце 1992 года было прервано осуществление Бисесских соглашений. В зависимости от обстановки, которая будет существовать тогда, когда Совет Безопасности соберется для рассмотрения настоящего доклада, Совет может пожелать рассмотреть следующие альтернативные курсы действий:

а) если УНИТА дал безоговорочный положительный ответ на предложения, которые выдвинули КМООНА II и государства-наблюдатели и которые касаются его участия в государственных делах, то Совет пока что воздержится от принятия дополнительных мер против УНИТА, предусмотренных в пункте 26 его резолюции 864 (1993), но вновь заявит о своей готовности в любое время рассмотреть вопрос о принятии таких новых мер или пересмотре действующих мер, если того потребует развитие обстановки;

б) если УНИТА, напротив, по-прежнему отказывается принять во всей их полноте предложения, которые правительство уже приняло, то Совет может рассмотреть вопрос о принятии мер, упомянутых в пункте 26 резолюции 864 (1993).

24. Учитывая прогресс, хотя и мучительно медленный, который в настоящее время достигается на лусакских мирных переговорах, я полагаю, что Совет Безопасности будет и в дальнейшем готов, как сказано в его последних резолюциях, рассмотреть вопрос о быстром санкционировании увеличения численности КМООНА II. Первоначальная потребность будет заключаться в быстром укреплении военного и полицейского компонентов, с тем чтобы их численность, а также численность гражданского персонала были доведены до таких уровней, которые существовали до

/...

марта 1993 года. Пока же я рекомендую продлить нынешний мандат КМООНА II еще на три месяца. Если в течение этого периода в Лусаке будет достигнуто соглашение, я немедленно направлю в Анголу миссию по выяснению обстановки, с тем чтобы подготовить дальнейшие рекомендации для Совета. Само собой разумеется, что я буду регулярно информировать Совет о любых крупных событиях.

25. Военное положение по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Обе стороны активизируют свои военные операции по всей стране, что ведет к большим жертвам и разрушениям и к новым страданиям для ангольского народа. Все наступательные военные операции должны быть немедленно прекращены, и я рекомендую Совету Безопасности вновь обратиться с настоятельным призывом по этому вопросу.

26. Пока же продолжающиеся военные операции пагубно сказываются на гуманитарной ситуации. Я рекомендую, чтобы Совет Безопасности не только настоятельно призвал к немедленному прекращению военных действий, но и оказал давление на правительство и УНИТА, потребовав от них немедленно дать гарантии безопасности для доставки грузов чрезвычайной помощи во все районы и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу безопасность персонала, оказывающего чрезвычайную помощь, или препятствовать распределению грузов гуманитарной помощи среди населения Анголы.

27. Я вновь выражаю признательность представителям трех государств-наблюдателей, которые тесно сотрудничают с моим Специальным представителем и оказывают ему всю необходимую поддержку. Я выражаю также благодарность моему Специальному представителю, главному военному наблюдателю и персоналу КМООНА II за решимость, с которой они продолжают выполнять свои обязанности. Я хотел бы также выразить особую признательность персоналу Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по оказанию чрезвычайной помощи, которые на протяжении последних недель проявили негибкий дух самоотверженности и приверженности своей гуманитарной миссии в чрезвычайно опасных условиях.
